

نام و نام خانوادگی: .....  
 مقطع و پایه: متوسطه اول/پایه هشتم  
 نام پدر: .....  
 شماره داوطلب: .....  
 تعداد صفحه سؤال: ۲ صفحه

اداره ی کل آموزش و پرورش شهر تهران  
 اداره ی آموزش و پرورش منطقه ۲ تهران  
 دبیرستان غیردولتی پسرانه سرای دانش واحد مرزداران  
 آزمون پایانی نوبت اول سال تحصیلی ۱۴۰۳-۱۴۰۲

نام درس: زبان عربی ۲  
 نام دبیر: بهمن احمدی  
 تاریخ امتحان: ۱۴۰۲/۱۰/۱۰  
 ساعت امتحان: ۸:۰۰ صبح / عصر  
 مدت امتحان: ۵۰ دقیقه

محل مهر و امضا: مدیر		نمره به عدد:	نمره به حروف:
		نمره تجدید نظر به عدد:	نمره به حروف:
نام دبیر:		نام دبیر:	تاریخ و امضا:
		تاریخ و امضا:	نام دبیر:
ردیف	سؤالات	نمره	ردیف
۲	کلمات و عبارت زیر را ترجمه کنید.	۱	
	الف) مَوْظَف: (ب) الْأَسْبُوعُ الْقَادِمِ:		
	پ) مُهِمَّةٌ إِدَارِيَّةٌ: (ت) الرِّيَاضِيَّات:		
	ث) الرِّيَاضِيَّ: (ج) مَصْنَع:		
	ح) بِطَاقَةُ الْهُوِيَّةِ: (خ) الشَّعْب:		
۵	جملات زیر را ترجمه کنید.	۲	
	الف) أَنَا ذَهَبْتُ أَمْسٍ وَأَنْتَ سَوْفَ تَذْهَبُ غَدًا.		
	ب) وَلَدُ الْفَرَسِ يَسْمَعُ كَلَامَ الْحَيَوَانِينَ وَيَقُولُ فِي نَفْسِهِ: «مَاذَا أَفْعَلُ يَا إِلَهِي»!		
	پ) غَايَةُ الْعَقْلِ الْإِعْتِرَافُ بِالْجَهْلِ.		
	ت) كُلُّ مِهْنَةٍ مُهِمَّةٌ وَالْبِلَادُ بِحَاجَةٍ إِلَى كُلِّ الْمِهْنِ.		
	ث) كَتَبَ «الْفَيْرُوزَابَادِي» مُعْجَمًا فِي اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ اسْمُهُ «الْقَامُوسُ الْمُحِيْطُ».		
۱.۵	کدام کلمه از نظر معنا و مفهوم یا نوع فعل با دیگر کلمات متفاوت است؟ (دلیل خود را بنویسید)	۳	
نمره	۱) ← الف) شارع (ب) طریق (ج) ساحة (د) سَمَكَةٌ		
	۲) ← الف) ذَهَبَنْ (ب) رَفَعُوا (ج) أَنْصُرُ (د) صَرَبْنَا		
	۳) ← الف) السَّبْت (ب) الأربعاء (ج) الثلاثاء (د) الشَّهْر		
صفحه ی ۱ از ۲			

ردیف	ادامه ی سؤالات								نمره	
۲ نمره	سوال زیر دارای هشت صیغه است (اسم و فعل). مطابق الگوی ارائه شده به سوال پاسخ دهید.								۴	
	اصل کلمه	شناسایی صیغه	مفرد کلمه	ترجمه اصل کلمه						
	الف) بِطَاقَاتُ:	جمع مونث سالم	بطاقه	کارتها						
	ب) نُصُوص:									
	پ) غُرَابِينَ:									
	ت) غُرَابِينَ:									
	ث) صَرَبُوا:									
	ج) رَسَائِلَ:									
ح) لَاعِبُونَ:										
خ) يَذْهَبُونَ:										
۲ نمره	<p>در متن زیر مطابق الگو ارائه شده:</p> <p>الف) زیر فعل‌ها را خط بکشید. (ب) حداقل ۴ فعل را در جدول نوشته و موارد خواسته شده را بنویسید.</p> <p>لِإِذَا جِئْتُمْ إِلَى طَهْرَانَ / وَ هَلْ يَأْتِي أَبُوكَ؟ وَ هَلْ تَأْتِي أُمُّكَ؟ / هَلْ تَأْتِينَ إِلَى بَيْتِنَا؟ / رَجَعْتُ عِنْدَكَ يَا أَخِي. / سَأَقُولُ لَكَ مِقْدَارَ التَّصْرِيفِ. / وَالِدَتِي سَتَطْبُخُ طَعَامًا لَذِيذًا وَ نَحْنُ سَوْفَ نَأْكُلُهُ.</p>								۵	
	فعل	نوع فعل	مشخصات صیغه	ترجمه	فعل	نوع فعل	مشخصات صیغه	ترجمه		
	۱. جِئْتُمْ	ماضی	ص ۹ / جمع	آمدید	.۵	مذکر مخاطب				
	.۲				.۶					
.۳				.۷						
۱.۵ نمره	<p>درستی یا نادرستی گزینه‌های زیر را در مورد فعل مضارع بیان کنید.</p> <p>الف) صیغه‌های سوم، ششم، نهم و دوازدهم در فعل‌های ماضی و مضارع، جمع می‌باشند.</p> <p>ب) در فعل مضارع، دو صیغه جمع مذکر و جمع مونث غائب با «یاء» و دو صیغه جمع مذکر و جمع مونث مخاطب با «تاء» شروع می‌شوند.</p> <p>پ) هر فعل مضارعی که با «ت» شروع شود، قطعا در شمار صیغه‌های مخاطب است.</p> <p>ت) صیغه‌های ۱، ۴، ۷، ۱۳، ۱۴ دقیقا مثل هم هستند و تنها تفاوت آنها در حروف اول فعل مضارع (حروف اُتین) است.</p> <p>ث) تمام صیغه‌های مثنای فعل مضارع دقیقا مشابه هم هستند بجز صیغه ۲ که بر خلاف بقیه با «یاء» شروع می‌شود.</p> <p>ث) معادل مضارع فعلِ «نَصَرْتُ»، «نَنْصُرُ» است.</p>								۶	
	<p>گزینه مناسب را انتخاب کنید. (برای انتخاب خود یک دلیل ذکر کنید)</p> <p>الف) نَحْنُ ..... إِلَى الْبُسْتَانِ قَبْلَ ثَالِثَةِ أَيَّامٍ . دَهْبُنَا ○ سَنَذْهَبُ ○</p> <p>ب) أَنْتِ ..... إِلَى الْمُخْتَبَرِ وَحَدِّكِ يَا أُخْتِي؟ تَذْهَبُ ○ تَذْهَبِينَ ○</p>									
۱ نمره									۷	



اداره ی کل آموزش و پرورش شهر تهران  
اداره ی آموزش و پرورش منطقه ۲ تهران  
دبیرستان غیر دولتی پسرانه سرای دانش واحد مرزداران

نام درس: زبان عربی ۲  
نام دبیر: بهمن احمدی  
تاریخ امتحان: ۱۴۰۲/۱۰/۱۰  
ساعت امتحان: ۸:۰۰ صبح / عصر  
مدت امتحان: ۵۰ دقیقه

### کلید سؤالات پایان نوبت اول سال تمصیلی ۱۴۰۳-۱۴۰۲

ردیف	راهنمای تصحیح	محل مهر یا امضاء مدیر								
۱	<p>کلمات و عبارت زیر را ترجمه کنید.</p> <table border="1"> <tr> <td>الف) مُؤَطَّف: کارمند</td> <td>ب) الْأَسْبُوعُ الْقَادِم: هفته آینده</td> </tr> <tr> <td>پ) مُهِمَّةٌ إِدَارِيَّةٌ: مأموریت اداری</td> <td>ت) الرِّيَاضِيَّات: درس ریاضی</td> </tr> <tr> <td>ث) الرِّيَاضِيّ: ورزشی</td> <td>ج) مَصْنَع: کارخانه</td> </tr> <tr> <td>ح) بِطَاقَةُ الْهُوَيَّة: کارت شناسایی</td> <td>خ) الشَّعْب: مردم</td> </tr> </table>	الف) مُؤَطَّف: کارمند	ب) الْأَسْبُوعُ الْقَادِم: هفته آینده	پ) مُهِمَّةٌ إِدَارِيَّةٌ: مأموریت اداری	ت) الرِّيَاضِيَّات: درس ریاضی	ث) الرِّيَاضِيّ: ورزشی	ج) مَصْنَع: کارخانه	ح) بِطَاقَةُ الْهُوَيَّة: کارت شناسایی	خ) الشَّعْب: مردم	
الف) مُؤَطَّف: کارمند	ب) الْأَسْبُوعُ الْقَادِم: هفته آینده									
پ) مُهِمَّةٌ إِدَارِيَّةٌ: مأموریت اداری	ت) الرِّيَاضِيَّات: درس ریاضی									
ث) الرِّيَاضِيّ: ورزشی	ج) مَصْنَع: کارخانه									
ح) بِطَاقَةُ الْهُوَيَّة: کارت شناسایی	خ) الشَّعْب: مردم									
۲	<p>جملات زیر را ترجمه کنید.</p> <p>الف) أَنَا ذَهَبْتُ أَمْسٍ وَأَنْتَ سَوْفَ تَذْهَبُ غَدًا. جواب: من دیروز رفتم و تو فردا خواهی رفت.</p> <p>ب) وَلَدُ الْفَرَسِ يَسْمَعُ كَلَامَ الْحَيَوَانِينَ وَيَقُولُ فِي نَفْسِهِ: «مَاذَا أَفْعَلُ يَا إِلَهِي»! جواب: پسر اسب حرف دو حیوان را می شنود و با خودش می گوید: «چکار کنم ای خدای من»! پ) غَايَةُ الْعَقْلِ الْإِعْتِرَافُ بِالْجَهْلِ. جواب: نهایت خرد، اقرار کردن به نادانی است.</p> <p>ت) كُلُّ مِهْنَةٍ مُهِمَّةٌ وَالْبِلَادُ بِحَاجَةٍ إِلَى كُلِّ الْمِهْنِ. جواب: هر شغلی مهم است و کشور به تمام شغلها نیازمند است.</p> <p>ث) كَتَبَ «الْفَيْرُوزَآبَادِيُّ» مُعْجَمًا فِي اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ اسْمُهُ «الْقَامُوسُ الْمُحِيْطُ». جواب: «فیروزآبادی» واژهنامه ای در (مورد) زبان عربی نوشت. اسمش «القاموس المحيط» است.</p>									
۳	<p>کدام کلمه با کلمات دیگر از نظر معنا و مفهوم یا نوع فعل با دیگر کلمات متفاوت است؟ (دلیل خود را بنویسید)</p> <p>۱) ← الف) شارِع      ب) ظَرِيق      ج) سَاحَة      د) سَمَكَة. چون «سَمَكَة» به معنی ماهی است و گزینه های دیگر به ترتیب به معنی «خیابان»، «راه» و «میدان» بوده و از یک خانواده می باشند.</p> <p>۲) ← الف) ذَهَبَنْ      ب) رَفَعُوا      ج) أَنْصَرُ      د) صَرَبْنَا. چون «أَنْصَرُ» فعل مضارع است و بقیه فعلها فعل ماضی می باشند.</p> <p>← الف) السَّبْت      ب) الأَرْبَعَاء      ج) الثَّلَاثَاء      د) الشَّهْر. چون «الشَّهْر» به معنی ماه است و گزینه های دیگر به ترتیب به معنی «شنبه»، «چهارشنبه» و «سه شنبه» بوده و اسم برای روزهای هفته هستند.</p>									

سوال زیر دارای هشت صیغه است (اسم و فعل). مطابق الگوی ارائه شده به سوال پاسخ دهید.

اصل کلمه	شناسایی صیغه	مفرد کلمه	ترجمه اصل کلمه
الف) بِطَاقَاتُ:	اسم/ جمع مونث سالم	بِطَاقَةٌ	کارت‌ها
ب) نُصُوص:	اسم/ جمع مکسر	نَصٌّ	متن‌ها
پ) عُرَابِین:	اسم/ مثنی	عُرَابٌ	دو کلاغ
ت) عُرَابِین:	اسم/ جمع مذکر سالم	عُرَابٌ	کلاغ‌ها
ث) ضَرَبُوا:	فعل ماضی/ جمع مذکر غائب	ضَرَبَ	(آنها) زدند
ج) رِسَائِل:	اسم/ جمع مکسر	رِسَالَةٌ	نامه‌ها
ح) لَاعِبُونَ:	اسم/ جمع مذکر سالم	لَاعِبٌ	بازیکنان
خ) يَذْهَبُونَ:	فعل مضارع/ جمع مذکر غائب	يَذْهَبُ	(آنها) می‌روند

۴

در متن زیر مطابق الگو ارائه شده:

الف) زیر فعل‌ها را خط بکشید. ب) حداقل ۴ فعل را در جدول نوشته و موارد خواسته شده را بنویسید.  
 لماذا جئتم إلى طهران؟ / وَ هَلْ تَأْتِي أَبُوكَ؟ وَ هَلْ تَأْتِي أُمُّكَ؟ / هَلْ تَأْتِينِ إِلَى بَيْتِنَا؟ / رَجَعْتُ عِنْدَكَ يَا أَخِي. / سَأَقُولُ لَكَ مِقْدَارَ النَّصْرِيفِ. / وَالِدَتِي سَتَطْبُخُ طَعَامًا لَذِيذًا وَ نَحْنُ سَوْفَ نَأْكُلُهُ.

فعل	نوع فعل	مشخصات صیغه	ترجمه	فعل	نوع فعل	مشخصات صیغه	ترجمه
۱. جِئْتُمْ	ماضی	ص ۹ / جمع مذکر مخاطب	آمدید	۵. رَجَعْتُ	ماضی	ص ۱۳ / متکلم وحده	برگشتم
۲. يَأْتِي	مضارع	ص ۱ / مفرد مذکر غائب	می آید	۶. سَأَقُولُ	مضارع	ص ۱۳ / متکلم وحده	خواهم گفت / می گویم
۳. تَأْتِي	مضارع	ص ۴ / مفرد مونث غائب	می آید	۷. سَتَطْبُخُ	مضارع	ص ۴ / مفرد مونث غائب	خواهد پخت / می پزد
۴. تَأْتِينِ	مضارع	ص ۱۰ / مفرد مونث مخاطب	می آید	۸. نَأْكُلُهُ	مضارع	ص ۱۴ / متکلم مع الغير	خواهیم خورد / می خوریم

۵

درستی یا نادرستی گزینه‌های زیر را در مورد فعل مضارع بیان کنید.

الف) صیغه‌های سوم، ششم، نهم و دوازدهم در فعل‌های ماضی و مضارع، جمع می‌باشند. (ص)  
 ب) در فعل مضارع، دو صیغه جمع مذکر و جمع مونث غائب با «یاء» و دو صیغه جمع مذکر و جمع مونث مخاطب با «تاء» شروع می‌شوند. (ص)  
 پ) هر فعل مضارعی که با «ت» شروع شود، قطعا در شمار صیغه‌های مخاطب است. (ص)  
 ط) صیغه‌های ۱، ۴، ۷، ۱۳، ۱۴ دقیقا مثل هم هستند و تنها تفاوت آنها در حروف اول فعل مضارع (حروف آتین) است. (ص)  
 ث) تمام صیغه‌های مثنای فعل مضارع دقیقا مشابه هم هستند بجز صیغه ۲ که بر خلاف بقیه با «یاء» شروع می‌شود. (ص)  
 ج) معادل مضارع فعل «نَصْرْتُ»، «نَصْرُ» است. (غ)

۶

گزینه مناسب را انتخاب کنید. (برای انتخاب خود یک دلیل ذکر کنید)

الف) نَحْنُ ..... إِلَى الْبُسْتَانِ قَبْلَ ثَالِثَةِ أَيَّامٍ. دَهَبْنَا سَدَّهَبُ  
 دلیل: چون عبارت «قَبْلَ ثَالِثَةِ أَيَّامٍ» بکار رفته است پس فعل در زمان گذشته روی داده است پس لازم است فعل ماضی بکار رود.  
 ب) أَنْتِ ..... إِلَى الْمُخْتَبَرِ وَحَدِّكَ يَا أُخْتِي؟ تَذْهَبُ تَذْهَبِينَ  
 دلیل: با توجه به ضمیر «أَنْتِ» و همچنین عبارت «يَا أُخْتِي» که خطاب به مونث هستند فعل باید مونث مخاطب باشد.

۷

امضاء:

نام و نام خانوادگی مصحح: بهمن احمدی

جمع بارم: ۱۵ نمره